

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
09. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna 09. Empleo, Inclusión Social e Igualdad		
Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sailaren xedea da beren egoera pertsonala, familiarra edo soziala tarteko bizimodu duina eta betea egiteko zailtasunak dituzten pertsonen prestazio eta zerbitzuak sustatzea. Bereziki erreparatzen diete babesik gabe dauden emakumeei edo tratu txarren biktima izan direnei, eta gizartean baztertuta dauden edo egon daitezkeen pertsonen, enplegua indartu eta giza garapen iraunkorra bultzatuz, generoko eta garapenerako lankidetzako politikak diseinatu.		El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad tiene como misión proveer de prestaciones y servicios a aquellas personas que, a causa de su situación personal, familiar o social, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres en situación de desamparo o víctimas de maltrato, en el de personas en riesgo o situación de exclusión social, en el impulso del empleo y en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género y de cooperación al desarrollo.
Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Saileko ekintza gidatzen duten printzipioak honako hauek dira:		Los principios que guían la acción del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad son los siguientes:
a. Erantzukizun publikoz jardutea, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak kudeatzen dituen prestazio eta zerbitzuen eskuragarritasuna eta sarbidea bermatuta.		a. Actuar con responsabilidad pública, garantizando la disponibilidad y acceso a las prestaciones y servicios gestionados por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad.
b. Unibertsaltasuna; prestazio eta zerbitzuak eskuratzeko eskubidea duten pertsona guztiek eskubide hori erabiltzeko aukera dutela bermatuta.		b. Universalidad, garantizando el derecho a las prestaciones y servicios a todas las personas que ostenten un derecho a acceder a los mismos.
c. Berdintasuna eta ekitatea; prestazioak eta zerbitzuak irizpide parekideen arabera eskuratzen direla eta bereizketarik egiten ez dela bermatuta.		c. Igualdad y equidad, garantizando que el acceso a las prestaciones y servicios se realizará conforme a criterios equitativos, sin que se produzca ningún tipo de discriminación.
d. Berdintasun- eta erantzunkidetasun-printzipioak zeharkako bihurtzea Bizkaiko Foru Aldundian, genero-politikei eta aniztasunaren errespetuari dagokienez.		d. Transversalización de los principios de igualdad y corresponsabilidad en la Diputación Foral, respecto de las políticas de género y el respeto a la diversidad.
e. Prebentzioa, integrazioa eta normalizazioa; bazterkeria sortzen duten arazoak aztertuta, herritarrek beren inguru pertsonalean, familiarrean eta sozialean integratuz eta normalizazioa bultzatuz.		e. Prevención, integración y normalización, analizando las causas que generan la exclusión, orientando a la integración de la ciudadanía en su entorno personal, familiar y social, y promoviendo la normalización.



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
09. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna 09. Empleo, Inclusión Social e Igualdad		
f. Elkartasuna. Elkarre-sareari dagokionez, zenbait herrialde txirotutan garapen-proiektuak sustatuta.	f. Solidaridad. En relación con el tejido asociativo, promoviendo proyectos de desarrollo en países empobrecidos.	
g. Arreta pertsonalizatua eta integrala eta arretaren jarraipena. Ematen den arreta pertsonalizatua egongo da, bai eta pertsona eta/edo familiaren beharretara egokitua ere, eta horren jarraipena ziurtatuko da.	g. Atención personalizada e integral y continuidad de la atención. La atención que se presté será de carácter personalizado, ajustada a las necesidades particulares de la persona y/o familia, y garantizando la continuidad de la misma.	
h. Esku-hartzeen diziplina arteko izaera. Emandako prestazioa osotasunean bermatzeko, esku-hartzeen diziplina arteko izaeraren alde egingo da.	h. Carácter interdisciplinar de las intervenciones. Con el fin de garantizar el carácter integral de la atención prestada, se favorecerá la interdisciplinidad de las intervenciones.	
i. Koordinazioa eta lankidetzak. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sailak beste herri-administrazio batzuekiko koordinazio eta lankidetzarako beharrezkoak arabera jardungo du.	i. Coordinación y cooperación. El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad actuará de conformidad con el deber de coordinación y cooperación con otras administraciones públicas.	
j. Gizarte ekimenaren sustapena; alde batetik, irabazi asmorik gabeko gizarte ekimenak berak kudeatutako gizarte zerbitzuen eremuan parte hartzen duela indartuta eta, bestetik, lan munduko ekintzailatza bultzatuta.	j. Promoción de la iniciativa social, promoviendo, por un lado, la participación de la iniciativa social sin ánimo de lucro en el ámbito de los servicios sociales gestionados por el mismo, e incentivando el emprendimiento laboral.	
k. Herriaren partaidetza; lankidetzak solidarioak eta hirugarren sektorearen partaidetza sustatuta, berak kudeatutako zerbitzuek planifikazioan.	k. Participación ciudadana, promoviendo la colaboración solidaria y la participación del tercer sector en la planificación de los servicios gestionados por el mismo.	
Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak egitura organikoa behar izan du eta hori urtarilaren 26ko 6/2016 Foru Dekretuaren bidez gauzatu zen.	El desarrollo de las competencias asumidas por el Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, ha precisado de una estructura orgánica, que se materializó en el Decreto Foral 6/2016, de 26 de enero.	
Egitura organikoaren helburua saila unitate hierarkikoetan taxutzea eta horietariko bakoitzari eskumen propioak ematea da, eskuratu nahi diren helburuak erarik eraginkorrean betetzeko burutu behar diren atazen garapena bermatzeko bide bakarra delako.	La estructura orgánica perseguirá la organización del departamento en unidades jerárquicas con competencias propias que aseguren el desarrollo de todas las tareas necesarias para cumplir los objetivos de la manera más eficaz posible.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
09. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna 09. Empleo, Inclusión Social e Igualdad		
Aurrekontuen egiturak, egitura organikoarekin hertsiki lotuta dagoenak, aurreikusi diren helburuetara heltzeko giza eta ekonomi baliabideez hornitzeko bidea emango du. Foru Aldundiaren urtarrilaren 26ko 6/2016 Foru Dekretuak Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren egitura ezarri du eta hori hiru zuzendaritza nagusitan antolatu da: – Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia. – Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia. – Berdintasunerako, Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusia. Egitura. Hauxe da Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sailaren egitura: 1. Enplegu Zuzendaritza Nagusia Zuzendaritza Nagusi honen jardueraren eremua, horren menpean dauden Enplegua Sustatzeko Zerbitzua eta Saileko Zerbitzu Orokorrak, hau da: - Kultura ekintzailea eta autoenplegua sustatzea. - Pertsonen enplegarritasuna hobetzea, prestakuntzaren eta lan trebakuntzaren bidez. - Laneratzea sustatzeko politika aktiboak garatzea. - Enplegarritasuna sustatu eta eustea. - Sailaren eremuko jarduketak eta saila osatzen duten bulego guztiak koordinatzea.	La estructura presupuestaria, en íntima coordinación con la orgánica, permitirá dotar de recursos, económicos y humanos, para la consecución de los fines previstos. El Decreto Foral de la Diputación Foral 6/2016, de 26 de enero, establece la estructura del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, en tres direcciones generales: – Dirección General de Empleo. – Dirección General de Inclusión Social. – Dirección General de Igualdad, Cooperación y Diversidad. Estructura. El Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, se estructura de la siguiente forma: 1. Dirección General de Empleo El ámbito de actuación de esta dirección general, de la cual dependen el Servicio de Empleo y los Servicios Generales del Departamento, se circunscribe a: - El impulso de la cultura emprendedora y el autoempleo. - La mejora de la empleabilidad de las personas mediante la formación y la capacitación laboral. - El desarrollo de políticas activas para la inserción laboral. - La promoción y sostenimiento de la empleabilidad. - La coordinación de las actuaciones de ámbito departamental y de las distintas dependencias que integran el Departamento.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
09. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna 09. Empleo, Inclusión Social e Igualdad		
2. Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia.	2. Dirección General Inclusión Social.	
Zuzendaritza nagusi honen jarduera eremuan honakoak sartzen dira: - Gizarte inklusiorako aldundiaren gizarte zerbitzuak, bazterkeriaren ondoriozko beharrezane, gizarteratzeko premiei edo familia giroan genero indarkeriaren biktimak diren emakumeentzako eta beren seme-alabentzako arretari erantzuteko. - Familia mailako gizarte jarduerako politikak. - Pobreziaren eta gizarte bazterkeriaren kontrako borrokarako politikak. Gizarte Inklusioa Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren barruan Inklusioa Sustatzeko Zerbitzua eta Emakumeak Babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzua daude.	El ámbito de actuación de esta Dirección General se circunscribe a: - Los servicios sociales forales para la inclusión, con el fin de dar respuesta a las necesidades derivadas de exclusión o estén orientados a la inclusión social o a la atención de mujeres que sean víctimas de violencia de género en el ámbito familiar, así como a sus hijas e hijos. - Las políticas de intervención social de carácter familiar. - Las políticas de lucha contra la pobreza y la exclusión social. La Dirección General de Inclusión Social se estructura en el Servicio para la Inclusión y el Servicio de Mujer e Intervención Familiar.	
4. Berdintasuna, Lankidetzeta eta Aniztasunaren Kudeaketa sustatzeko Zuzendaritza Nagusia.	4. Dirección General de Igualdad, Cooperación y Diversidad.	
Zuzendaritza nagusi honek jorratu behar dituen gaiak honako hauek dira: - Giza garapen iraunkorra eta eraldatzea sustatzea. - Emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikak antolatu eta sustatzea. - Lankidetzeta politikak antolatu eta sustatzea, giza garapen tokikoa eta globala bultzatzeko. - Aniztasuna gizartearen aktibo gisa kudeatzeko politikak antolatu eta sustatzea.	Las materias que son objeto de atención de esta dirección general son las siguientes: - Promoción del desarrollo humano sostenible y transformador. - Articulación e impulso de políticas de igualdad de mujeres y hombres. - Articulación e impulso de políticas de cooperación, que promuevan un desarrollo humano local y global. - Articulación e impulso de políticas para gestionar la diversidad como un activo de la sociedad.	



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
09. Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna 09. Empleo, Inclusión Social e Igualdad		
- Gizarte jardueraren hirugarren sektorearen eta boluntarioen partaidetza sustatzea. - Elkarrikeria Zibilaren Mahaiko bulego teknikoari babesa ematea.	- Promocionar la participación del tercer sector de intervención social, así como del voluntariado. - Dar soporte a la oficina técnica de la Mesa de Diálogo Civil.	
Berdintasunerako, Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusiaren barruan Berdintasunerako eta Dibertsitaterako Arloa eta Garapenerako Lankidetzaren Arloa daude.		La Dirección General de Igualdad, Cooperación y Diversidad se estructura en las Areas de Igualdad y Diversidad, y la de Cooperación al Desarrollo.